

A

Distr.
GENERAL

A/46/775
13 December 1991
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة السادسة والأربعون
البنود ٢٢ و ٩٣ و ٩٨ (أ) و (ب)
من جدول الأعمال

برامج وأنشطة لتعزيز السلام في العالم

حق الشعوب في تقرير المصير

المسائل المتعلقة بحقوق الإنسان : تنفيذ المكوك
المتعلقة بحقوق الإنسان ، ومسائل حقوق الإنسان
بما في ذلك النهج المختلفة لتحسين التمتع
الفعلي بحقوق الإنسان والحربيات الأساسية

رسالة مؤرخة في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم طيبا نص الإعلان المتعلق بحقوق القوميات في أوكرانيا ،
الذي اعتمدته فرخوفشارادا (البرلمان) في أوكرانيا ، في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١
(انظر المرفق) .

وأطلب تعميم نص هذه الرسالة ومرافقها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية
العامة في إطار البنود ٢٢ و ٩٣ و ٩٨ (أ) و (ب) .

(توقيع) غوينادي أ. او دوفينكو

السفير

الممثل الدائم لأوكرانيا لدى
الأمم المتحدة

المرفق

إعلان

بيان حقوق القوميات في أوكرانيا ، اعتمدته برلمان أوكرانيا في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١

إن فرخوفنارادا لأوكرانيا ،

إذ ينطلق من إعلان سيادة دولة أوكرانيا ، وهو القانون الذي أعلن استقلال أوكرانيا وفي ضوء الاعلان العالمي لحقوق الانسان والمعاهدين الدوليين الخاصين لحقوق وحريات الأفراد الذين صادقت عليهما أوكرانيا ،

وفي إطار سعيه لكي يوحد المبادئ المقدمة للحرية والانسانية والعدالة الاجتماعية والمساواة لجميع الجماعات العرقية في أوكرانيا ضمن أوكرانيا مستقلة وديمقراطية ،

ومع مراعاة أنه يعيش على أرض أوكرانيا مواطنون ينتمون إلى أكثر من ١٠٠ قومية ، ويشكلون مع الأوكرانيين مجموع سكان أوكرانيا البالغ عددهم ٥٣ مليون نسمة ،

يعتمد هذا الإعلان بشأن حقوق القوميات في أوكرانيا :

مادة ١

تضمن دولة أوكرانيا لجميع الشعوب والجماعات القومية والمواطنيين الذين يعيشون على أرضها ، جميع الحقوق السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية .

ويتم انتخاب ممثلي الشعوب والجماعات القومية على أساس الحقوق المتساوية لاجهزة الحكم على جميع المستويات ، ولهم أن يتقلدوا أي وظيفة في الاجهزة الادارية وفي الاعمال التجارية وفي المؤسسات والمنظمات .

التمييز على أساس القومية محظوظ ومعاقب عليه بموجب القانون .

مادة ٢

تضمون الدولة الأوكرانية لجميع القوميات حق الحفاظ على مستوطناتها التقليدية ، وتتكفل بوجود الوحدات القومية - الإدارية ، وتتولى المسؤولية عن خلق الظروف الملائمة للتنمية جميع اللغات والثقافات القومية .

مادة ٣

تضمون الدولة الأوكرانية لجميع الشعوب والجماعات القومية الحق في استخدام لغاتها الوطنية في جميع مجالات الحياة الاجتماعية ، بما في ذلك التعليم والعملة وتلقي ونشر المعلومات .

يفسر فرخوفنارادا لأوكرانيا المادة ٣ من قانون اللغات الصادر عن جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية بطريقة مفادها أنه ضمن حدود الوحدات الإدارية - التقليمية ، ذات الكثافة السكانية من قوميات معينة ، فإن لغتها يمكن أن تستخدم على أساس متساو مع اللغة التي تستخدمها الدولة .

وتضمون الدولة الأوكرانية لمواطنيها الاستخدام غير المعمق للغة الروسية . وفي المناطق التي توجد فيها كثافة مكانية من قوميات عدة ، فإن اللغة المقبولة لهذه المنطقة يمكن أن تستخدم على أساس متساو مع لغة الدولة .

مادة ٤

جميع مواطنين أوكرانيا ، من كل قومية ، يكفل لهم حق الافتخار عن دياناتهم واستخدام رموزهم القومية والاحتفال بأعيادهم القومية والمشاركة في الشعائر التقليدية لشعوبهم .

مادة ٥

يحمي القانون الآثار التاريخية والثقافية لجميع الشعوب والجماعات القومية المقيمة على أرض أوكرانيا .

مادة ٦

تضمن الدولة الأوكرانية لجميع القوميات حق إنشاء مراكزها وجمعياتها الثقافية ومنظماتها ورابطاتها الأقليمية . ولهذه المنظمات أن تمارس أنشطة رامية إلى تنمية الثقافات القومية ، وتعتقد بما يتفق مع القوانين القائمة فعاليات جماهيرية ، وتروج لإنشاء صحف ومجلات وشركات للنشر ومتاحف ومنتديات فنية ومسارح وأستوديوهات سينمائية .

مادة ٧

تتمتع المراكز والجمعيات الثقافية القومية وممثلو الأقلية القومية بالحق في اقامة ملats بغير عوائق مع أوطنهم التاريخية .
